VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT

Mode d’emploi

Adaptateur pour technique de mesure VAS 6946

Révision	Date	Justification
V00	24.03.2021	Première parution
V01	28.04.2022	Transformation Stodia
V02	27.06.2022	Ajustements généraux
V03	18.01.2024	Actualisation du certificat : ACPEIP

Mentions légales

Fabricant

STODIA GmbH
Technologie de stockage & de diagnostic
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

info@stodia.de
www.stodia.de

Reproduction

La reproduction ou la réimpression, même partielle, nécessite toujours l'autorisation écrite du fabricant.

Droit d'auteur

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

Tous droits réservés.

L'intégralité des textes, des images et des graphiques sont soumis au droit d'auteur et à d'autres lois de protection de la propriété intellectuelle.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Sources d'images

Les symboles d'avertissement, d'interdiction, d'obligation et de norme proviennent de sources publiques telles que les zones généralement accessibles sur Internet. Les images CAO de produits et les photos de produits proviennent du fabricant. Le matériel graphique présentant le produit en cours de fonctionnement est fourni avec une référence à une source.

Contenu

MENTIONS LEGALES **2**

CONTENU **3**

INTRODUCTION **4**

Remarques préliminaires 4

Validité de la déclaration de conformité 4

Informations du fabricant 4

SECURITE **5**

Niveaux d'alerte 5

Consignes de sécurité importantes 5

Utilisation conforme 6

Exigences à l'attention du groupe cible 6

Obligations de l'exploitant 6

DESCRIPTION DU PRODUIT **7**

Étendue de la livraison 7

Composition 7

Symboles et raccordements 8

Données techniques 9

Schéma électrique 10

UTILISATION **11**

Mise en service 11

Débranchement des connexions enfichables 12

Nettoyage 13

Stockage 13

Élimination 13

Maintenance 13

AIDE **14**

Garantie 14

Service client 14

Remarques préliminaires

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

Une clé USB est fournie avec le produit. Vous y trouverez le mode d'emploi dans différentes langues. La version valide respective et d'autres langues sont disponibles sur notre site Internet.

Le mode d'emploi est une partie essentielle du produit et doit être conservé avec celui-ci. En cas de vente ou de cession, le mode d'emploi doit être remis au nouvel exploitant.

En plus de ce mode d'emploi, toutes les réglementations pertinentes pour le diagnostic ou la recherche d'erreurs des systèmes à haute tension à sécurité intrinsèque des véhicules routiers sont contraignantes. En font partie, entre autres, les instructions pour les systèmes de diagnostic respectifs du constructeur automobile ainsi que les spécifications de sécurité opérationnelles et l'état de la technique lors de l'utilisation de systèmes à haute tension.

Validité de la déclaration de conformité

La présente déclaration de conformité s'applique au produit décrit dans le mode d'emploi. En cas de modifications, de transformations ou d'extensions, la déclaration de conformité et l'évaluation des risques perdent leur validité.

Informations du fabricant

Depuis la création de l'entreprise, ses activités sont orientées sur l'électromobilité de l'avenir. La société STODIA GmbH développe et produit des solutions personnalisées pour l'industrie automobile, le secteur du stockage de l'énergie, les ateliers d'entretien ou le parc de véhicules spécifique.

Les produits clés sont des accumulateurs innovants, autant stationnaires que mobiles, lesquels constituent un élément essentiel pour faire avancer la transition énergétique et l'autonomie énergétique. La technologie de batterie et de chargement intelligente, les systèmes de diagnostic, la gestion des cellules et des batteries ainsi que la technique de mesure et de diagnostic pour l'ensemble du véhicule font également partie de la gamme de la société STODIA GmbH.

Grâce à son expérience dans le développement de logiciels et de matériel, la société STODIA GmbH est toujours un partenaire fiable à vos côtés, du prototype à la production en série – MADE IN GERMANY.

Ce mode d'emploi est uniquement valide pour le produit suivant :

Numéro d'article :	22100565
Désignation :	Adaptateur pour technique de mesure VAS 6946

Niveaux d'alerte

Ce chapitre vous informe quant aux niveaux d'alerte que vous trouverez dans ce mode d'emploi.

DANGER

Le non-respect de la consigne de sécurité ENTRAÎNE la mort ou de graves blessures !

ATTENTION

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner la mort ou de graves blessures !

ATTENTION

Le non-respect de la consigne de sécurité peut entraîner l'endommagement du produit !

Consignes de sécurité importantes

Ce chapitre vous informe quant aux consignes de sécurité devant être respectées lors de l'utilisation du produit.

DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans d'autres systèmes est dangereuse et entraîne la mort par électrocution.

- N'utilisez pas le produit pour procéder à des mesures au niveau de circuits secteurs !
- N'essayez jamais d'alimenter en électricité d'autres appareils au moyen du produit !

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et peut entraîner la mort par électrocution.

Des liquides, des condensés et une humidité de l'air élevée peuvent entraîner des courts-circuits !

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des liquides !
- Utilisez le produit uniquement dans des pièces fermées et sèches !

•

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique présente dans le produit est dangereuse et peut entraîner de graves blessures et la mort par électrocution.

Des produits défectueux et endommagés ne sont pas en mesure de garantir une protection fiable contre la tension électrique.

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des produits chimiques !
- Échangez immédiatement un produit défectueux ou endommagé !
- N'essayez jamais de réparer ou de manipuler le produit !

Utilisation conforme

Veuillez utiliser le produit exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi. Dans le cas contraire, la protection prévue dans le produit contre un danger électrique n'est plus garantie.

Le produit sert à consulter des données de capteur dans des véhicules électriques et hybrides comme par exemple :

- capteur de position du rotor,
- capteur de température.

Le produit ne sert pas à contrôler l'absence de tension.

N'utilisez que les connecteurs côté véhicule qui sont spécifiés par le constructeur du véhicule dans le cadre du dépannage guidé.

Les constructeurs automobiles dans le sens de ce mode d'emploi sont exclusivement des constructeurs de véhicules du groupe Volkswagen.

Toute autre utilisation hors de ce cadre est interdite.

Exigences à l'attention du groupe cible

Seul du personnel spécialisé qualifié est autorisé à réaliser des travaux sur le produit !

Le personnel qualifié dans le sens du présent mode d'emploi remplit toutes les exigences applicables dans le pays d'utilisation pour réaliser des travaux sur les véhicules automobiles et les systèmes de diagnostic correspondants, nommément :

- Règlements applicables dans le pays d'utilisation
- Directives opérationnelles relatives au fabricant du véhicule

Lors de l'utilisation du produit, l'équipement de protection individuelle prescrit par le fabricant du véhicule dans le cadre de travaux réalisés sur les véhicules automobiles et les systèmes de diagnostic correspondants doit être porté à tout moment.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit garantir que le personnel travaillant sur le câble adaptateur répond aux exigences du groupe cible.

L'exploitant est également responsable du respect des points suivants :

- Le câble adaptateur se trouve en permanence en parfait état et sans défaut.
- Les délais de contrôle réguliers du câble adaptateur doivent être respectés et consignés.

Étendue de la livraison

Vérifiez immédiatement l'état et l'exhaustivité de l'étendue de la livraison. En cas de défauts, veuillez immédiatement contacter le fabricant.

(1) Câble adaptateur

(2) Clé USB avec modes d'emploi

Composition

Composition du produit :

(1) Douilles de contrôle

(2) Connecteur, 10 pôles

(3) Prise de raccordement, 10 pôles

Symboles et raccordements

Les symboles suivants figurent sur le produit :

Symbole	Signification
	Respecter le mode d'emploi !
P/N	Le numéro de pièce du fabricant ainsi que le numéro de série servent à identifier le produit.
	Les indications d'élimination prohibent toute élimination du produit dans les ordures ménagères. Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.
CE	Le marquage CE certifie que le produit est conforme à toutes les réglementations en vigueur dans l'Union européenne et a été soumis à la procédure d'évaluation de conformité applicable.
	Ce marquage certifie que le produit respecte les valeurs limites de la norme GB/T 26572-2011 (« China-ROHS », ACPEIP).
	Le label de qualité indique que le produit est autorisé pour l'utilisation dans des ateliers et des installations de production du constructeur automobile.

Les douilles de contrôle portent un chiffre, lequel correspond à la broche respective et à la douille respective de la connexion enfichable (voir chapitre « Schéma électrique »).

(1) Identification des câbles

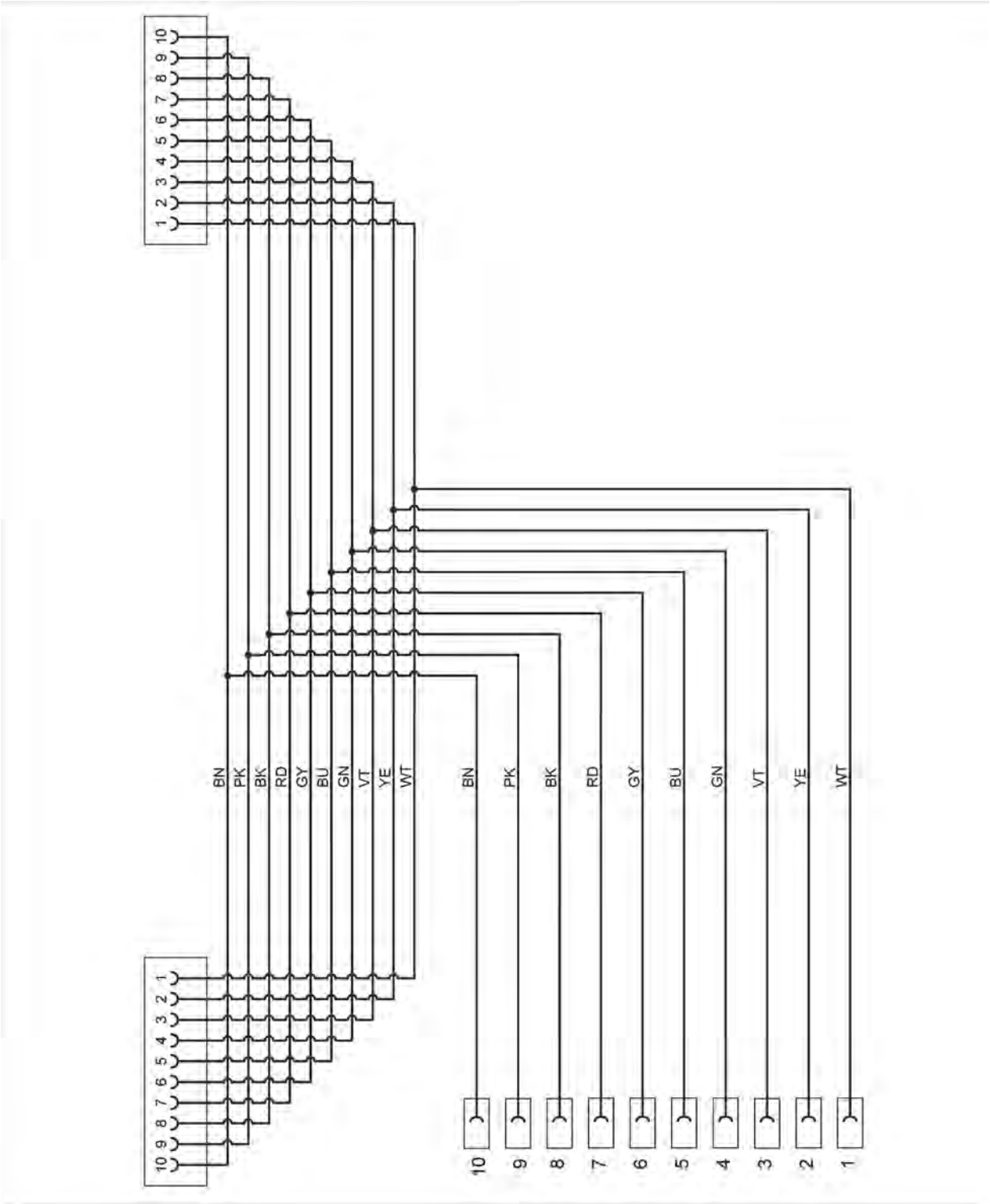
(2) Douille de contrôle

Données techniques

Données nominales	Valeurs
Numéro de fabricant	22100565
Tension nominale maximale	26 V CC
Courant nominal maximal	1 A
Poids	~ 230 g
Longueur totale	560 mm

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage	Transport
Température	de 0 °C à 50 °C	de -20 °C à 60 °C	de -20 °C à 60 °C
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	max. 2 000 m	Aucune restriction.	
Humidité de l'air	max. 80 % jusqu'à 31 °C, diminuant linéairement jusqu'à 50 % à 40 °C	max. 85 %	
Degré de salissure	2		
Condensation	Non autorisée. Humidité de l'air relative maximale admissible 60 %, en présence de gaz / d'air corrosif.		

Schéma électrique



Mise en service

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et peut entraîner la mort par électrocution.

- Utilisez le produit uniquement pour le champ d'application prévu par le fabricant du véhicule !

ATTENTION

Risque de dommage !

Les connexions enfichables s'enclenchent lors du raccordement.

- Déverrouillez les connexions enfichables avant de les débrancher ! (voir chapitre « Débranchement des connexions enfichables »)

1. Respectez les consignes de sécurité.

2. Branchez le connecteur à la prise débranchée de la connexion à inspecter.
3. Verrouillez ce raccordement.
4. Branchez la prise de raccordement au connecteur débranché de la connexion à inspecter.
5. Verrouillez ce raccordement.

6. Raccordez le module de mesure haute tension aux douilles de contrôle conformément au dépannage guidé.

✓ Vous pouvez maintenant réaliser les mesures conformément au dépannage guidé.

Débranchement des connexions enfichables

La connexion enfichable dispose d'un verrouillage à baïonnette. Le débranchement de l'une des connexions enfichables est décrit ci-dessous.

Afin de débrancher la connexion enfichable respective :

1. Déverrouillez le raccordement en tournant le boîtier de la prise.
2. Tirez sur la connexion enfichable pour la débrancher.

✓ La connexion enfichable est débranchée.

Nettoyage

ATTENTION

Danger dû à la tension électrique

La tension électrique dans le produit est dangereuse et peut entraîner la mort par électrocution.

- Débranchez le produit de toutes les sources électriques avant de le nettoyer !

Respectez les consignes de sécurité !

Le produit doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec.

Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le produit, stockez-le dans un endroit sec et exempt de poussière.

Élimination

Respectez les consignes de sécurité !

Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.

Maintenance

Respectez les consignes de sécurité !

Les exigences nationales et locales concernant le contrôle régulier doivent être respectées !

Vérifiez le bon fonctionnement du produit à des intervalles de 24 mois au maximum.

Contactez le fabricant pour un contrôle du fonctionnement professionnel.

Garantie

La société STODIA GmbH accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie concerne les défauts de matériel fonctionnel et les erreurs de traitement clairement démontrables.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les conditions de la garantie dans les CGV sur le site Internet du fabricant.

Service client

En cas de questions concernant le produit, veuillez toujours indiquer le numéro d'article et, si disponible, le numéro de série. Vous trouverez les deux numéros sur le produit.

STODIA GmbH
Technologie de stockage & de diagnostic
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Société anonyme Volkswagen
K-GVO-LW
Service après-vente du groupe – Service du groupe
Littérature et systèmes
Équipement de l’atelier
Boîte postale 011/4915
D-38442 Wolfsburg

Pour utilisation interne uniquement
Sous réserve de modifications techniques
Version 01/2024